

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ  
ДУ «ЦЕНТРАЛЬНИЙ МЕТОДИЧНИЙ КАБІНЕТ  
З ВИЩОЇ МЕДИЧНОЇ ОСВІТИ МОЗ УКРАЇНИ»  
ДВНЗ «ТЕРНОПІЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ І. Я. ГОРБАЧЕВСЬКОГО МОЗ УКРАЇНИ»

**МАТЕРІАЛИ**  
**XIII Всеукраїнської науково-практичної конференції**  
**з міжнародною участю**

## **«АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ЯКОСТІ МЕДИЧНОЇ ОСВІТИ»**

**(з дистанційним під'єднанням ВМ(Ф)НЗ України за допомогою  
відеоконференц-зв'язку)**

**12–13 травня 2016 року**  
**м. Тернопіль**

**У двох томах**  
**ТОМ 1**

Тернопіль  
ТДМУ  
«Укрмедкнига»  
2016

**Відповідальний за випуск:** проф. А. Г. Шульгай

**Актуальні питання якості медичної освіти** (з дистанційним під'єднанням ВМ(Ф)НЗ України за допомогою відеоконференц-зв'язку) : матеріали XIII Всеукр. наук.-практ. конф. з міжнар. участю (Тернопіль, 12–13 трав. 2016 р.) : у 2 т. / Терноп. держ. мед. ун-т ім. І. Я. Горбачевського. – Тернопіль : ТДМУ, 2016. – Т. 1. – 348 с.

with the use of interactive teaching methods allow to change the role of the teacher, turning him into a mentor, colleague, initiator of independent creative work of students [2].

Thus, using of the virtual patients in the study of Pediatrics allows to bring the learning process to the real situation, to work out problem solving and decision making in practice, improve efficiency and productivity of training at graduate and postgraduate stages.

## Literature

1. Posel N. Virtual patient cases: a qualitative study of the requirements and perceptions of authors / N. Pose, B.M.Shore, D. Fleischer // *Int. J. Med. Educ.* – 2012. – N.3. – P.175–182.

2. Судилова Н.Н. Применение технологии кейс-метода в преподавании предмета «Основы педиатрии и гигиены» / *Международный журнал экспериментального образования.* – 2015. – №2–3. – С.403–404.

## FEATURES OF TEACHING OF SURGICAL DISCIPLINES TO ENGLISH-SPEAKING STUDENTS

*I. A. Krivoruchko, A. A. Tonkoglas, S. N. Teslenko, N. A. Sykal, A. T. Goni, K. T. Goni*

*Kharkov National Medical University*

Переход в европейскую систему образования поставили перед хирургическими кафедрами ряд важных вопросов, ответ на которые должен повысить самостоятельность, творческую инициативу и активность будущих врачей. Данные независимых экспертиз, по основным причинам врачебных ошибок, позволяют определить векторы работы со студентами, разработку тестов по фундаментальным и клиническим дисциплинам. Преподавание англоязычным студентам на хирургических кафедрах требует особого внимания. Оптимальное количество студентов в англоязычной группе должно составлять 6-8 человек, а контроль знаний наиболее эффективен при письменных ответах и письменных контрольных тестах.

Adoption in the European education system and have a number of the important questions at the surgical chairs, which should raise independence, the creative initiative and activity of the future doctors. Data of independent expert investigations, on the cores the reasons of medical errors, allow to define vectors of work with students, working out of tests on fundamental and clinical disciplines. Teaching to English-speaking students on surgical chairs demands special attention. The optimum quantity of students in English-speaking group should make 6-8 persons, and the control of knowledge is most effective at written answers and written control tests.

Перехід в європейську систему освіти поставив перед хірургічними кафедрами ряд важливих питань, відповідь на які має підвищити самостійність, творчу ініціативу і активність майбутніх лікарів. Дані незалежних експертиз, за основними причинами лікарських помилок, дозволяють визначити вектори роботи зі студентами, розробку тестів з фундаментальних і клінічних дисциплін. Викладання англomовним студентам на хірургічних кафедрах вимагає особливої уваги. Оптимальна кількість студентів в англomовній групі має становити 6-8 чоловік, а контроль знань найбільш ефективний при письмових відповідях і письмових контрольних тестах.

Ключевые слова: хирургические дисциплины, английский язык, методическое пособие

Keywords: surgical disciplines, English language, tests, textbooks.

Ключові слова: хірургічні дисципліни, англійська мова, методичний посібник

Every year, at leading universities of our country, the number of students trained in English increases. It is an indicator of level of teaching structure of educational institution, ability of employees activity to participate in foreign conferences, to communicate with colleagues from other countries, to exchange experience that raises level and quality of teaching. Overtime, specificity of teaching in English demands new standard approach in teaching of the theory especially, in acquisition of practical skills by English-speaking students. The training of students of medical university by the most significant leading kinds of activity are the obligatory interconnected combination of educational and professional work.

By results of questioning and independent expert appraisals vocational training on the block of clinical disciplines is estimated by doctors with the experience of work 1–2 years as follows: good – 23 %; sufficient – 55 %; insufficient – 22 %.

Principal causes of medical errors by results of independent expert appraisals are:

–Badly collected anamnesis – 23 %;

–Lack of clinical inspection (survey, palpation, auscultation) – 20,3 %;

–Lack of treatment-and-prophylactic actions – 19 %;

–Lack of laboratory-tool inspection – 14 %;

–Lack in the form of reception conducting – 11,2 %;

–Errors in work capacity examination – 7,2 %.

This data allows to define vector of work with students, to develop tests on fundamental and clinical disciplines, to provide during educational process effective study of test

tasks "Krok 2" presented on a site center of testing Ministry of Health of Ukraine and to use these tests in training of students of different courses.

Our experience shows that teaching English-speaking students on fundamental surgical procedures demands special attention. It is impossible to receive practical skills of survey of the patient, to understand semiology of surgical diseases without dialogue with the patient and detailed gathering of the anamnesis. It is necessary for the teacher to work individually with each student on the bedside of the patient, to translate specific terms, to help with transfer and anamnesis gathering etc. It is impossible to forget that the level of knowledge of English language of students in one group can strongly vary depending on the country of residence and it demands an extra time and attention of the teacher for explanation of material. Experience shows that the optimum number of students in English-speaking group should comprise of 6–8 persons, and control of knowledge is most effective at written answers and written control tests. It gives the chance to demonstrate the student's level of knowledge and resolve any questions.

Thus, it is not necessary to reduce quantitative and qualitative practical work at the patient's bedside and to raise skills of definition of semiology of surgical diseases in practice. Also it is very important in studying sharp surgical pathology.

To excel in surgical practice, the student should work with textbooks and absence of this considerably reduces quality of teaching.

An important component of teaching are relations of students and the teacher, respect of each other, dialogue, a pedagogical step, creation of a situation of success to diffident students, the account of interests and requirements of students and well-founded requirements should be considered in the course of training.

On surgical level, revision of the methodical literature, its correction and adaptation to English language with use of standard words and expressions accepted in the medical literature and practical public health services of the English-speaking countries is necessary. All it requires is a qualitative level of a graduate-physician. Improvement of quality of preparation on separate studied disciplines consists of perfection in their maintenance and structure for development of the student and acquisition of the integral relation to each discipline. Transition to active forms will allow to prepare

the surgeon who will be quickly capable to adapt to changing conditions.

#### **Conclusion:**

1. Within an academic year it is necessary to supervise regularly the organization on the level of high-grade study of test bank "Krok2" presented on the sitecenter of testing Ministry of Health of Ukraine.

2. On fundamental level, it is necessary to define vector of work with students, working out of tests on fundamental and clinical disciplines and considering the expert data of the basic medical errors.

3. At work with English-speaking students it is necessary to define individual level of knowledge of English in students and to form optimum quantitative structure of educational group.

4. Teaching Level in groups depends on the presence of methodical literature and base textbooks for students.

## **STUDENT'S PORTFOLIO AS NECESSARY COMPONENT OF MODERN HIGHER MEDICAL EDUCATION IN UKRAINE TODAY**

***T. I. Iermolenko, E. V. Karnaukh***

*Kharkiv National Medical University*

For constructive practical implementation of the law of Ukraine "Higher Education" to improve the educational process appropriate to apply the personality oriented technology training. The priorities of the state policy in the development of higher education is a personal focus, continuous improvement of quality of education, updating its content and form, the introduction of educational innovative technologies, integration of national education to European and world educational space. Among the most successful and modern visual technologies is to develop academic portfolio of student. This is a set of student's work some problems, themes, disciplines or the entire course. The impact of the use of portfolios to some extent, is not so much the strength of deepening and assimilation of course content as real changes in the field of motivational and communicative particular student. Thus, students receive psychological and pedagogical direction to enhance and organizations of all parts of its educational,

research and professional activities. Pedagogical skills of modern high school teacher is to emphasize active independent search Initiatives students while learning to master useful knowledge and skills even in excess of the curriculum of the studied disciplines. Educational and scientific achievements as winner's diplomas and certificates of scientific conferences, congresses, symposia (published articles and abstracts, oral presentations, participate in discussions and exchange of experience programs) and and other measures specified in student's portfolio. As a result of student learning portfolio elected strongest groups they are involved in-depth study. Also the best students continue postgraduate overseas training. These modern innovations in higher medical education and research significantly improves the quality of training and qualification characteristics of future doctors. These manifested highly competitive Ukrainian young doctors at European level of the quality of higher medical education in Ukraine today.